

Riev

Revista Internacional de los Estudios Vascos
Eusko Ikaskuntzen Nazioarteko Aldizkaria
Revue Internationale des Etudes Basques
International Journal on Basque Studies

46,2, 507-1005, 2001
ISSN 0212-7016

Analytic
Summary

It is authorized the copyright of the summary pages

Monreal Zia, Gregorio (Univ. Pública de Navarra. Campus Arrosadia. 31006 Iruñea): Origen de la Ley del Vascuence de Navarra (Origin of the Law on the Basque language of Navarre) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 517-543

Abstract: This work contains some introductory references on the social penetration of the language from the historical point of view and about the objective parameters of officialdom. A description is made of the restrictive declaration on the official character of the Basque language in the Autonomic Statute of Navarre when drawing up different geographic zones. And in the description of the linguistic law the characteristics of the regime in each one of the zones is taken into account: more or fuller official character in the Basque-speaking zone, a special protection regime in the mixed zone, and a complete lack of commitments by the Administration in the non Basque-speaking zone.

Key Words: One's own language. Linguistic officialdom. Statute of Navarre. Basque language. Law on the Basque language. Teaching. Administration. Media.

Rodríguez Ochoa, José M^a (Monasterio de Urdax, 38, ático. 31011 Iruñea): Aplicación y desarrollo normativo de la Ley Foral del Vascuence en el ámbito de la Administración Foral de Navarra (Application and normative development of the Statutory Law on the Basque language in the Statutory Administration of Navarre) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 545-592

Abstract: The first regulation of the use of the Basque language in the Public Administrations of Navarre, after the promulgation of the LFV law (1986), was not to become public until the coming into force of Statutory Decrees 70/1994 and 135/1994. The 1995 Improvement Plan decidedly increases its normative development. However, as from 1996, there is a radical change concerning Basque language policy that culminates with Decree 372/2000 and the complementary 2001 Action Plans.

Key Words: Navarre. Improvement of the Statute. Statutory Law on the Basque language. Basque language. Public administration. Statutory Decree 70/1994. Statutory Decree 372/2000.

Aldasoro Lecea, Eduardo (Paulino Caballero, 49, 2. esk. 31004 Iruñea): La evolución de la enseñanza en euskera en Navarra: una perspectiva pedagógica (The evolution of teaching in Basque in Navarre: a pedagogic perspective) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 593-624

Abstract: The report starts by locating the educational profiles defined in the Law on the Basque language, drawing up a brief picture of the complex dynamics on the Basque language that take place in Navarre. A brief description is thus provided on the legal framework and the normative development of the Law. An analysis is then made of the data on the evolution of the teaching models of and in the Basque language, in the diverse educational stages. An analysis is also made from the point of view of the actions carried out by the educational Administration and social agents, and certain key pedagogic aspects are approached so as to be able to understand them more fully. Finally, there are some notes on problems of general analysis and on the future.

Key Words: Navarre. Law on the Basque language. Evolution of the teaching of and in the Basque language. Pedagogic foundation. Social consensus.

López-Goñi, Irene (Univ. Pública de Navarra. Dpto. Psicología y Pedagogía. Campus Arrosadia. 31006 Iruñea): El largo proceso de institucionalización de las ikastolas y la Ley del Vascuence (The long process of institutionalisation of the *ikastolas* and the Law on the Basque language) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 625-645

Abstract: The *ikastolas* (Basque schools) represent a singular educational phenomenon in the Basque Country. Although it was set up as a single movement, the institutional development of the *ikastolas* has varied depending on the administration under which they were set up and the historical circumstances they have gone through. This article approaches the process of institutionalisation of the *ikastolas* in Navarre throughout the 20th century up to the beginning of the 21st century. An analysis is made of the initial protection of the Basque language by the Statutory Diputation, the institutional context in which the *ikastolas* emerge in the nineteen-sixties and their subsequent institutional development up to the promulgation of the Law on the Basque language. This article has been elaborated fundamentally with primary sources.

Key Words: Basque language. Linguistic policy. Navarre. Spain. 20th century.

Bidador, Joxemiel (Raimundo Lanas, 19, 4. ezk. 31014 Iruñea): El euskara en los medios de comunicación navarros durante el siglo XX: incidencia de la Ley del Vascuence en la información (The Basque language in Navarran media during the 20th century: incidence of the Law on the Basque language in information) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 647-659

Abstract: This article is on the presence of the Basque language in Navarran media throughout the 20th century. We begin by pointing out the scarce articles written in Basque in the press before the 1936 uprising, and we continue with the supplement in Basque of the *Príncipe de Viana* magazine edited by the Franquist Diputation during the dictatorship. Finally, reference is also made to the unstable situation in the transition, fundamentally with the *Nafarroa Gaur* and *Nafarkaria* supplements, the Euskal Herria Irratia radio network, and the local media, magazines and municipal radio stations.

Key Words: Media. Journalism. Basque language. History of 20th century Navarre.

Erize, Xabier (Eusko Ikaskuntza. Pl. Castillo, 43 bis-3ºD. 31001 Iruñea): El discurso contrario a la "normalización" de la lengua vasca en Navarra (1997-2002) (The discourse that opposes the "normalisation" of the Basque language in Navarre (1997-2002)) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 661-682

Abstract: The discourse that opposes the "normalisation" of the Basque Country has managed to change the linguistic reality of Navarre. Its study has been carried out following the methodology of discourse analysis, from a social and linguistic perspective. This speech favours changing the linguistic policy in Navarre because it considers it is captive of nationalist and discriminatory conceptions for Spanish speakers. Its ideological structure is centred on the Spanish language. It has similarities with the traditional Spanish-speaking discourse, or with the "English only" policy in the USA.

Key Words: Discourse analysis. Sociolinguistics. Basque language. Spanish language. Opposition to linguistic normalisation. Navarre.

Usunáriz Garayoa, Jesús M. (Univ. de Navarra. Dpto. de Historia. 31080 Pamplona): Las instituciones del reino de Navarra durante la Edad Moderna (1512-1808) (The institutions of the kingdom of Navarra during the Early Modern Age (1512-1808)) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 685-744

Abstract: The objective of this work is to analyse the organisation, composition, functions and attributions of the various institutions that configured the organisation of government and administration in Navarre during the Modern Age. The changes and adjustments carried out throughout the 16th, 17th, and 18th centuries after the conquest of the kingdom by King Ferdinand in 1512 are also studied. A synthesis is furthermore provided on the various discussions and tensions that appeared between the court and the kingdom, due to different conceptions on the exercise of power, between the advocates of the "pactism" and the supporters of a full exercise of the "supreme authority of the king".

Key Words: Kingdom of Navarre. Modern Age. Institutions. King. Viceroy. Royal Council of Navarre. Chamber of Castille. Real estate. Chamber of Accounts. Parliament of Navarre. Delegation. Justice. Civil courts. Ecclesiastic courts. Territorial administration. Merindades. Municipalities. Seignories. Army. Ecclesiastic administration. Pactism.

Book reviews Twenty-four reviews. In: *Rev. int. estud. vascos.* 46, 2, 747-829

Echebarría, Carmen; Barrutia, José M^a; Aguado, Itziar (Univ. del País Vasco/Euskal Herriko Unib. Fac. de Ciencias Económicas y Empresariales. Avda. Lehendakari Agirre, 83. 48015 Bilbao): *Novedades bibliográficas en Economía Vasca y Navarra en el 2001* (Bibliographical novelties in Basque and Navarra Economy in 2001) (Orig. es)

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 833-850

Abstract: 2001 was marked by three aspects. First, the prolongation of a phase of deceleration of the main world economies that began around the end of the year 2000. Secondly, the instability generated by the September 11th events in the United States and the subsequent entry of Alliance troops into Afghanistan. Thirdly, there is the uncertainty on a possible recovery of economic activity, which will presumably be delayed until the second semester of the year 2002.

Key Words: Basque economy. Navarran economy. Bibliography.

Doctoral Theses List of doctoral theses read in the Basque Universities between 1st January and 30th June 2001. - Commentary on the doctoral theses related with Basque culture.

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 853-902

Abstract: This Section, which is split into two parts, intends to offer to scientific community an introduction to the research that is accomplished in the Universities of the Basque Country providing, on the one hand, a list of the doctoral theses defended in Basque universities and, additionally, a commentary about such doctoral theses as are related to Basque culture.

Eusko Ikaskuntza: analytic summaries 2001:

Analytical summaries of Eusko Ikaskuntza publications, 2001

In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 903-958

Abstract: With this annual Section RIEV intends to offer to the scientific community the content of the Basque Studies Society's regular publications, in which it mainly publishes its associates' research projects and the minutes of the sessions organised by each of its sections. Eusko Ikaskuntza's scientific activity is structured in the following sections: the Media (Mediatika magazine), Social and Economic Sciences (Azkoaga), Law (Azpilcueta), Anthropology-Ethnography (Zainak), Folklore (Jentilbaratz), Physical Sciences-Chemistry and Mathematics (Formula), Natural Sciences (Naturzale), Medical Sciences (Osasunaz), Plastic and Monumental Arts (Ondare), Music (Musiker), Cinematography (Ikusgaiak), Language and Literature (Oihenart), Prehistory-Archaeology (Isturitz), Histori-Geography (Vasconia). It also publishes the following magazine: Eleria. Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria.

News In: *Rev. int. est. vascos.* 46, 2, 961-993

I International Congress "Arantzazu and the Basque Franciscan monks in America". Chronicle (Álvarez Gila, Óscar). - Basque University Congress 2002 – an essential reference (Zabaleta Urkiola, Iñaki). - Sessions on Manuel de Irujo Olo (1891-1981) (Granja Sainz, José Luis de la). - XV Basque Studies Congress. Basque science and culture, and telematic networks. Donostia, Iruña, Baiona, 2001.11.28-30 (Alkorta Andonegi, Xabier). - Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral Humanities, Culture, Arts and Social Sciences Prize 2001: Juan Garmendia Larrañaga (Aguirre Sorondo, Juan)